

WP 500 Plus



D	Gebrauchsanweisung, Zimmerbrunnenpumpe	1
GB	Operating Instructions, Indoor Fountain Pump	5
F	Mode D'emploi, Pompe Pour Fontaines D'intérieur	9
I	Istruzioni Per L'uso, Pompa Per Fontana Da Camera	13
E	Instrucciones Para El Manejo, Bomba Para Surtidores Interiores	17

D EG-Konformitätserklärung

Wir, die Firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die unten genannten Produkte die grundlegenden Anforderungen der nachfolgend aufgeführten EU-Richtlinien - und aller nachfolgenden Änderungen - erfüllen: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

GB EC declaration of conformity

We, T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declare in our sole responsibility that the products identified below comply with the basic requirements imposed by the EU directives specified below including all subsequent amendments: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

I Dichiarazione di conformità CE

La ditta T.I.P. GmbH Technische Industrie Produkte sita in Siemensstr. 17, D-74915 a Waibstadt, dichiara sotto la propria responsabilità, che i prodotti sotto indicati sono costruiti in conformità con le direttive EU in vigore e loro successive modifiche: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

H EU-Megfelelési nyilatkozat

A T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, saját felelősségére kijelenti, hogy az alább megjelölt termékek az alpvető biztonsági követelményeknek és az itt felsorolt EU-irányelveknek - és azok későbbi változatainak - megfelelnek: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

F Déclaration de conformité

Par la présente nous, l'entreprise T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, nous déclarons comme seul et unique responsable que les produits énoncés ci-dessous répondent aux exigences fondamentales des directives européennes ci-présente - et à toutes les modifications suivantes: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

E Declaración CE de conformidad

La empresa T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declara bajo su propia responsabilidad que los productos mencionados abajo cumplen los requisitos de las siguientes directivas de la CE y modificaciones sucesivas: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

Art.:

Tauchpumpe
submersible pump

WP 500 Plus**applied standards/ angewendete Normen:**

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017
EN 60335-2-41:2003 + A1:2004 + A2:2010
EN 62233:2008
EN 50581:2012

Dokumentationsbevollmächtigter:**Peter Haaf**

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Siemensstraße 17
D - 74915 Waibstadt

info@tip-pumpen.de



T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Siemensstraße 17
D-74915 Waibstadt

Telefon: + 49 (0) 7263 / 91 25 0
Telefax + 49 (0) 7263 / 91 25 25
E-Mail: info@tip-pumpen.de



Waibstadt, 24.09.2020
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH

Peter Haaf

- Leiter Produktmanagement -

D Technische Daten

GB Technical Data

F









Données techniques

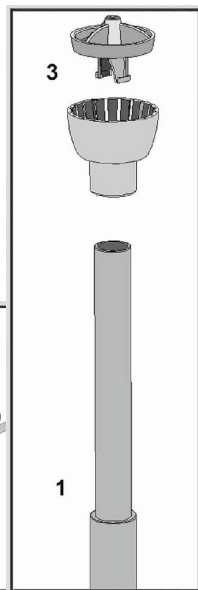
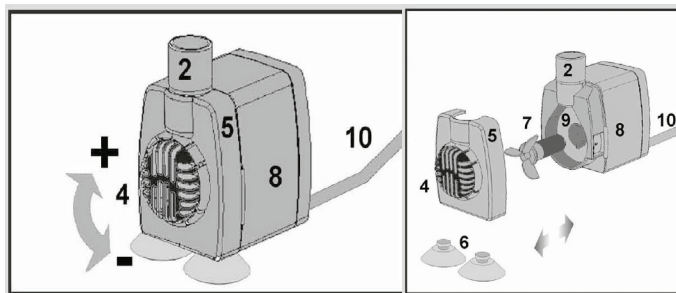
I

Dati Tecnici

E

Datos técnicos

T.I.P.					
WP 500 Plus	230 V~ 50 Hz	5 W	150-500 l/h	0,8 m	1 m
Art. Nr. 30306			IP-class		
EAN 4011458303069		35 °C	IPX8	1,5 m H03VV-F	0,4 kg



Liebe Kundin, lieber Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes von T.I.P.!

Wie alle unsere Erzeugnisse wurde auch dieses Produkt auf der Grundlage neuester technischer Erkenntnisse entwickelt. Herstellung und Montage des Gerätes erfolgten auf der Basis modernster Pumpentechnik und unter Verwendung zuverlässigster elektrischer bzw. elektronischer und mechanischer Bauteile, so dass eine hohe Qualität und lange Lebensdauer Ihres neuen Produkts gewährleistet sind.

Inhaltsverzeichnis

1.	Allgemeine Sicherheitshinweise	1
2.	Einsatzgebiete	3
3.	Service	4

1. Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durch und machen sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produktes vertraut. Wir haften nicht für Schäden, die in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung verursacht werden. Schäden in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung fallen nicht unter Garantieleistungen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf und legen sie bei der Weitergabe des Gerätes bei.

Mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraute Personen dürfen dieses Gerät nicht benutzen.

Die Pumpe darf nicht von Kindern benutzt werden. Die Pumpe kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.

Die Pumpe darf nicht benutzt werden, wenn sich Personen im Wasser aufhalten.

Die Pumpe muss über eine Fehlerstrom Schutzeinrichtung (RCD / FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.

Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.

Beachten Sie bitte unbedingt auch die in den verschiedenen Kapiteln der ausführlichen Gebrauchsanweisung genannten speziellen Sicherheitshinweise.

Hinweise und Anweisungen mit folgenden Symbolen sind dabei besonders zu beachten:

D



Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines Personen- und/oder Sachschadens verbunden.



Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines elektrischen Schlages verbunden, der zu Personen- und/oder Sachschäden führen kann.

Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Im Falle eines Schadens muss der Einzelhändler unverzüglich - spätestens aber innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum - benachrichtigt werden.

2. Einsatzgebiete

Die Geräte eignen sich zum Pumpen von sauberem, klarem Wasser.

Zu den typischen Einsatzgebiet von Zimmerbrunnenpumpen zählen : Betrieb von Zimmerbrunnen und Quellsteinen, Gestaltung von kleinen Springbrunnen und anderen Wasserspielen; Einsatz in Aquarien. Der Lieferumfang beinhaltet: Eine Pumpe, ein Teleskopsteigrohr, eine Wasserspieldüse, 2 Gummisaugfüße.



Die Pumpe eignet sich nicht zur Förderung von Salzwasser, Fäkalien, entflammaren, ätzenden, explosiven oder anderen gefährlichen Flüssigkeiten. Die Förderflüssigkeit darf die bei den technischen Daten genannte Höchsttemperatur nicht überschreiten.



Die Pumpe darf nur in Innenräumen und nicht im Freien verwendet werden.
Die Pumpe muss vor Frost geschützt werden



Während der gesamten Installation darf das Gerät nicht ans Stromnetz angeschlossen sein.
Die Pumpe darf nicht in Schwimmbädern oder Badewannen verwendet werden.



Das Trockenlaufen – Betrieb der Pumpe, ohne Wasser zu fördern – muss verhindert werden, da Wassermangel zum Heißlaufen der Pumpe führt. Dies kann zu erhebliche Schäden am Gerät führen.

3. Service

Bei Garantieanspruch oder Störungen wenden Sie sich bitte an:

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Reparaturservice und Ersatzteilversand
Siemensstraße 17
D-74915 Waibstadt

Tel.: + 49 (0) 7263 / 9125 0
Fax: + 49 (0) 7263 / 9125 25
E-Mail: service@tip-pumpen.de

Eine aktuelle und ausführliche Bedienungsanleitung als PDF-Datei kann bei Bedarf per E-Mail unter: service@tip-pumpen.de angefordert werden.

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Informationen zu Installation, Elektrischer Anschluss, Inbetriebnahme, Wartungen und Hilfe bei Störfällen, Garantie und Bestellung von Ersatzteilen.

Dear Customer,

We thank you for choosing this new T.I.P. product!

Like all our products this one was also manufactured according to latest production techniques and by using high quality and reliable electrical and electronic components in the pumps technology field, to ensure long life and utmost reliability.

On production and packaging of all our products, due attention was paid to use more environmentally compatible and recyclable materials so that with this purchase you also add your own contribution to saving the environment.

Contents

1.	General Safety Instructions	1
2.	Intended Use	3
3.	Customer Service	4

1. General Safety Instructions

Please read the following operating instructions carefully and familiarise yourself with the unit prior to using for the first time. If used for purposes other than that intended, our guarantee conditions will become null and void. We are not responsible for damages caused by mishandling of the unit. Please keep these instructions for any future reference and hand them over when passing the unit on to a new owner.

With the contents of this manual unfamiliar people should not use this device.

The pump must not be used by children.

The pump may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge if they have been supervised or instructed in the safe use of the equipment and have understood the resulting hazards.

Children are not allowed to play with the device.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The pump must not be used when people are in the water.

The pump must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA.

The mains power connection of this device cannot be replaced. In case the line is damaged, the device must be scrapped.

Instructions with these symbols are particularly to be noted:



Hazardous for persons or equipment if the safety instructions of this unit are ignored or disregarded.



Hazardous, as electrocution leading to death or severe injuries to persons could result from this unit if the safety instructions are ignored or disregarded.

Please check the unit for any damage due to transport. Any damage caused during transportation has to be reported immediately – and within 8 days from purchase date – to the shop/seller.

2. Intended Use

Use these pumps with clean and clear water.

Among other applications they can be used in decorative and indoor table fountains, stone fountains and with spray-jets. They can moreover operate as aquarium pumps.

Contents are including : A circulation pump, a telescopic tube, a water spray-jet and rubber feet.



Do not immerse the appliance in salt water or in inflammable, corrosive, explosive or other dangerous liquids.



Use the appliance only indoor, do not install outdoor.
Keep from temperatures below zero and store in a environment protected from frost.



Disconnect the unit from the mains before installation.
Do not use the pump in bathrooms or swimmingpools.



Always operate the appliance in water. Do not run dry as this may cause overheating of pumps and damage the entire unit.

3. Customer Service

In case of guarantee claims or faults please return the unit to the shop /seller.

An up-to-date and detailed instruction manual as PDF file can be sent by e-mail to: service@tip-pumpen.de be requested..In this manual you will find information about Installation, Electrical connection, Commissioning, Ordering of spare parts, Maintenance and Assistance in case of incidents and Warranty condition.

Chère cliente, cher client,

Félicitations pour votre achat de ce produit T.I.P.!

Comme tous les produits T.I.P., ce produit a été développé en prenant compte des toutes dernières connaissances. La production et le montage de ce produit se font sur la base de la technologie des pompes la plus moderne et en utilisant des composants électriques, électroniques ou mécaniques les plus fiables pour garantir la haute qualité et la longévité de votre nouveau produit.

Table de matières

1.	Avis de sécurité	1
2.	Secteur d'utilisation	3
3.	Service	4

1. Avis de sécurité

Veillez lire attentivement le mode d'emploi et vous familiariser avec les composants et l'utilisation correcte de ce produit. Le fabricant n'endosse pas la responsabilité en cas de dommages suite du non-respect des instructions et consignes. Les dégâts causés suite du non respect des instructions et consignes ne sont pas couverts par la garantie. Gardez ce mode d'emploi, il doit être transmis à tout usager à qui on aurait cédé la pompe.

Les personnes non familiarisées avec le contenu de ce manuel d'utilisation ne doivent pas utiliser cet appareil.

La pompe ne doit pas être utilisée par des enfants.

La pompe ne peut être utilisée par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances que si elles sont sous la surveillance ou ont été formées à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les risques en découlant.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'appareil et le câble de raccordement doivent être maintenus hors de portée des enfants.

La pompe ne doit pas être utilisée lorsque des personnes se trouvent dans l'eau.

La pompe doit être alimentée par un dispositif de protection contre le courant de défaut (RCD / interrupteur FI) avec un courant de défaut mesuré n'étant pas supérieur à 30 mA.

Le câble de raccordement au secteur de cet appareil ne peut pas être remplacé. En cas d'endommagement du câble, l'appareil doit être mis au rebut.

Faites particulièrement attention aux indications précédées des symboles suivants:

F



Avertissement que le non-respect de l'instruction comporte un risque très grave pour les personnes et les biens.



Le non-respect de cette instruction peut entraîner une décharge électrique susceptible de provoquer des blessures et/ou des dégâts matériels.

Vérifiez que la pompe n'ait pas subi de dommage au cours du transport. En cas de dommages éventuels, prévenez le distributeur sous huitaine à compter de la date d'achat.

2. Secteur d'utilisation

Les appareils conviennent au pompage d'eau propre et claire.

Parmi les domaines d'application typiques des pompes pour fontaine d'intérieur, on recense notamment : Utilisation de fontaines d'intérieur et de fontaines rocher, l'aménagement de petites fontaines et d'autres jeux d'eau ; utilisations dans les aquariums.

L'étendue de la livraison comprend : Une pompe, une conduite montante télescopique, une buse de jeu d'eau, deux pieds ventouses en caoutchouc.



Ne véhiculer ni eau salée, ni matières fécales, ni produits inflammables, corrosifs, explosifs ou d'autre liquides dangereuses. Le débit ne doit dépasser la température maximale (cette température est indiquée dans les données techniques).



La pompe doit uniquement être utilisée en intérieur, une utilisation en plein air est interdite. La pompe doit être protégée contre le gel.



Pendant l'installation la pompe ne doit pas être connectée au réseau électrique. L'utilisation dans ou sur des bassins de natation n'est pas autorisée.



La marche à vide - le fonctionnement de la pompe sans eau - doit être évité parce que la manque d'eau occasionne la marche à chaud de la pompe et cela peut causer des dégâts.

3. Service

En cas de demande d'intervention de la garantie ou de pannes, veuillez contacter votre revendeur.

Une notice d'utilisation récente et complète sous la forme d'un fichier PDF peut être demandée si nécessaire par e-mail à l'adresse : service@tip-pumpen.de.

Dans cette notice d'utilisation, vous trouverez des informations concernant l'installation, le raccordement électrique, la mise en service, les opérations de maintenance et la résolution des dysfonctionnements, la garantie et la commande de pièces de rechange.

Gentile Cliente,

la ringraziamo per aver scelto questo nuovo prodotto T.I.P.!

Come tutti i prodotti della nostra linea, anche questo è stato sviluppato e prodotto con le tecniche più innovative e utilizzando le componenti elettriche ed elettroniche più affidabili e più moderne per garantirne la massima qualità e una lunga durata di funzionamento.

Nella produzione e nell'imballaggio dei nostri prodotti abbiamo posto particolare cura ed attenzione all'uso di materiali che non siano nocivi all'ambiente e queste istruzioni per un utilizzo corretto e sicuro. Troverete inoltre immagini esplicative naturalmente riciclabili così che, grazie al vostro acquisto, possiate contribuire attivamente alla difesa dell' ambiente stesso.

Indice

1.	Norme di sicurezza generali	1
2.	Modo d'uso previsto	3
3.	Servizio	4

1. Norme di sicurezza generali

Leggete attentamente queste istruzioni d'uso per conoscere bene l'apparecchio. Non si assumono responsabilità per danni causati da uso improprio dell'apparecchio nonché della mancata osservanza di quanto riportato in questo manuale. Danni dovuti a queste negligenze non sono oggetto delle condizioni di garanzia. Vi preghiamo inoltre di conservare queste istruzioni per ogni eventuale utilizzo futuro. Il presente dispositivo non deve essere utilizzato da persone che non abbiano familiarità con il contenuto delle presenti istruzioni d'uso.

La pompa non deve essere utilizzata da bambini.

La pompa può essere utilizzata da persone con facoltà fisiche, psichiche e mentali ridotte o che manchino di esperienza e/o conoscenze specifiche in merito al suo uso, solo nel caso in cui siano sorvegliate o abbiano ricevuto un'adeguata formazione in merito all'uso del dispositivo e abbiano compreso i pericoli che possono derivarne.

I bambini non devono giocare con il dispositivo. Il dispositivo e il suo cavo di collegamento devono essere tenuti lontani da bambini.

La pompa non deve essere utilizzata se sono presenti persone in acqua.

La pompa deve essere alimentata mediante un interruttore differenziale (RCD / interruttore FI) corrente di dispersione misurata non superiore a 30 mA.

La linea di allacciamento alla rete di questo dispositivo non può essere sostituita. In caso di danni della linea il dispositivo deve essere rottamato.

Fare attenzione inoltre agli avvertimenti e note con i simboli qui di seguito elencati :

I



Un uso improprio di questo manuale di istruzioni può mettere in pericolo l'incolumità delle persone o causare danni alle cose.



Un uso improprio di questo manuale di istruzioni può causare una scarica elettrica che può provocare danni gravi a persone e cose.

Verificare che non ci siano danni dovuti a trasporto improprio o non conforme. In caso di danneggiamenti avvisare il rivenditore quanto prima ed in ogni caso entro 8 giorni dalla data di acquisto.

2. Modo d'uso previsto

Questi apparecchi vanno utilizzati con acqua pulita e priva di impurità.

Tra i modi d'uso previsto delle fontanelle da interni si annoverano anche le fontane decorative e quelle in pietra, piccole fontane a zampillo e giochi d'acqua, utilizzo come pompe da acquario.

La confezione comprende : una pompa di ricircolo, un tubo telescopico, un ugello per gioco d'acqua, ventose in gomma.



Non utilizzare la pompa in acqua salata o con altri liquidi pericolosi, nè corrosivi, abrasivi, infiammabili o esplosivi.



La pompa può essere installata sol all'interno..
Proteggere dal gelo



Prima di installare l' apparecchio assicurarsi che non sia collegato alla rete di alimentazione.
Non utilizzare la pompa in piscine e vasche da bagno.



La pompa deve funzionare sempre immersa in acqua. Evitare ogni funzionamento dell' apparecchio a secco in quanto ciò comporta un surriscaldamento del motore, provocando danni irreparabili.

3. Servizio

In caso di restituzione in garanzia o di malfunzionamento rivolgersi al punto vendita.

Le istruzioni di utilizzo attuali ed esaustive possono essere richieste come file PDF con un e-mail all'indirizzo: service@tip-pumpen.de.

In queste istruzioni di utilizzo si trovano le informazioni per l'installazione, il collegamento elettrico, la messa in funzione, le manutenzioni e l'assistenza in casi di malfunzionamento, la garanzia e l'ordine di pezzi di ricambio.

Estimados clientes,

¡Felicitaciones por la compra de este nuevo dispositivo de T.I.P.!

Al igual que todos nuestros productos, este producto ha sido elaborado a base de los últimos conocimientos técnicos. La fabricación y el montaje del dispositivo han sido hechos a base de la más reciente tecnología, y con la utilización de piezas confiables eléctricas y electrónicas respectivamente y de componentes mecánicos, de modo que están garantizados una alta calidad y una larga duración de función de su nuevo producto.

Índice

1.	Instrucciones generales de seguridad	1
2.	Área operativa	3
3.	Servicio	4

1. Instrucciones generales de seguridad

Lea cuidadosamente este manual de instrucciones para familiarizarse con el uso adecuado de este producto. No somos responsables por los daños ocasionados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones y requisitos de este manual de instrucciones. Los daños que resulten del incumplimiento de las instrucciones y los requisitos de este manual de instrucciones no están cubiertos por la garantía. Guarde este manual de instrucciones y adjúntelas en caso de transmisión del dispositivo.

No se autoriza el uso de este aparato a aquellas personas que no estén familiarizadas con el contenido de estas instrucciones de uso.

Se prohíbe a los niños el empleo de la bomba.

La bomba puede ser utilizada por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o con falta de experiencia y/o conocimientos bajo supervisión o tras haber sido instruidos con antelación sobre la utilización segura del aparato y haber entendido los peligros resultantes de su uso.

No se autoriza que los niños jueguen con el aparato. Se debe alejar a los niños tanto del aparato como del cable de conexión.

No se autoriza el uso de la bomba si hay personas dentro del agua.

La bomba deberá dotarse de un interruptor diferencial (interruptor/disyuntor RCD) con una corriente residual nominal menor de 30 mA.

El conductor de conexión de red no se puede reemplazar en este aparato. En caso de daños, aproveche el cable del aparato.

Consejos e instrucciones con los siguientes símbolos han de ser observados:

E



En caso de no respetar esta instrucción correrá el riesgo de lesiones o daños personales.



Si no se cumplen estas instrucciones existe el peligro de un choque eléctrico que puede dañar a las personas y/o el equipo.

Compruebe si el dispositivo muestra daños de transporte. En caso de daños, el minorista debe ser informado inmediatamente - pero a más tardar dentro de 8 días a partir de la fecha de compra.

2. Área operativa

Los aparatos sirven para bombas de agua limpia y clara.

Entre los típicos campos de aplicación de las bombas para fuentes decorativas de interior están: el funcionamiento de fuentes decorativas y piedras en cascada de interior; creación de pequeños manantiales y otros juegos acuáticos; para acuarios.

El alcance del suministro contiene: Una bomba, un tubo ascendente telescópico, una boquilla de juegos acuáticos y dos patas de goma con ventosa.



La bomba no es adecuada para el bombeo de agua salada, heces, líquidos inflamables, acres, explosivos y otros líquidos peligrosos. El líquido bombeado no puede sobrepasar la temperatura máxima mencionada en los datos técnicos.



La bomba solo puede utilizarse en espacios interiores, no al aire libre.
La bomba debe protegerse contra heladas



El dispositivo no debe estar conectado a la red durante la instalación.
Se prohíbe utilizar la bomba junto a o dentro de piscinas.



La marcha en seco - puesta en funcionamiento de la bomba sin bombear agua - debe ser evitada, ya que la escasez de agua provoca el calentamiento de la bomba. Esto puede provocar daños considerables en el dispositivo.

3. Servicio

En caso de averías o derechos de garantía diríjase por favor a su depósito de venta.

En caso necesario, puede pedir por correo electrónico un manual del operador actualizado en pdf a: service@tip-pumpen.de.

En el presente manual del operador encontrará información sobre la instalación, conexión eléctrica, puesta en marcha, los mantenimientos y la ayuda en casos de incidente, garantía y pedido de recambios.

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Siemensstraße 17
D – 74915 Waibstadt / Germany



09/2020

service@tip-pumpen.de
www.tip-pumpen.de

Nur für EU-Länder

D Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

For EC countries only

GB Please do not dispose of electrical appliances in the regular domestic waste! According to the European Directive 2012/19/EU regarding waste electrical and electronic equipment and the implementation of that directive into national law, electrical devices have to be collected separately and disposed off in an environmental-suitable manner after the end of their life cycle. Should you have any questions, please contact your local waste disposal company.

Pour les pays européens uniquement.

F Ne jetez pas les appareils électriques aux ordures menagères ! Conformément à la Directive européenne 2012/19/EU sur les appareils électriques et électroniques en fin de cycle de vie et à son application dans la législation nationale, les appareils électriques usages doivent être collectés séparément et être conduits à un centre de recyclage répondant aux normes de protection de l'environnement. Pour toute question, adressez-vous à votre entreprise locale d'élimination des déchets

Solo per Paesi appartenenti all' Unione Europea:

I Non gettare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici! Secondo la direttiva europea 2012/19/EU sugli apparecchi elettrici ed elettronici usati e la sua conversione in legislazione nazionale, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente ed avviati al riciclaggio secondo modalità ecologicamente corrette. Per qualunque domanda si prega di rivolgersi all'azienda di smaltimento rifiuti competente.

Sólo para países de la Unión Europea.

E ¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica! Según la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su equivalente en la legislación nacional, los aparatos eléctricos desgastados debe recogerse por separado y llevarse a un reciclaje ecológico. En caso de preguntas por favor póngase en contacto con su empresa local de recolección de residuos.